

L'Étage Secret... Bad Gastein (Das Geheime Stockwerk)

Un film de Norbert Lechner
DOSSIER DE PRESSE



Distributeur de films de langue allemande au
cinéma pour la France :
Fanny Dorian productions (n° 2.920)
Michel Barraud
+33 609 50 5010
14 avenue Chevreul
92600 Asnières sur Seine
Michel.barraud75@gmail.com

DISTRIBUTION

Karli	Silas John
Hannah	Annika Benzin
Georg	Maximilien Reinwald
Susi	Marie Jung
Monsieur Friedländer	Marc Limpach
Bruno	Tobias Resch
Otto Hartwig	Maximilien Simonischek
Heinrich	Konstantin Horn
Herrmann	Ben Winkler
Sarah	Lea Freund
Femme de chambre Rosa	Fanny Altenburger
Directeur de l'hôtel Schneider	André Jung
Georg grand-père	Franz Buchrieser

Équipe de tournage

Réalisateur	Norbert Lechner
Scénario	Antonia Rothe- Liermann Katrin Milhahn
Caméra	Daniela Knapp
Producteurs	Norbert Lechner Alexandre Dumreicher-Ivanceanu Bady Minck André Fetzer
Décor	Christina Schaffer
Costumes	Uli Simon
Masque	Astrid Lehmann
Son	Hjalte Bager-Jonathansson
Mixage	Torben Seemann
Montage	Lianne Kotte
Musique	Martin Unterberger

ARGUMENT

KARLI (12) découvre qu'il peut voyager dans le temps dans l'hôtel de ses parents, jusqu'à un étage secret qui le renvoie en 1938. Il se lie d'amitié avec HANNAH, jeune fille juive, et GEORG, cireur de chaussures. Lorsqu'ensemble, ils résolvent une affaire criminelle passionnante, Karli réalise quelle ombre plane sur le monde de ses nouveaux amis.

SYNOPSIS

KARLI (12 ans) déménage dans les Alpes, où ses parents réalisent enfin leur rêve d'ouvrir leur propre hôtel.

Au cours de ses incursions dans l'ancien grand hôtel, il découvre qu'il peut voyager dans le temps dans un ancien monte-charge – et se retrouve en 1938 ! Karli se lie d'amitié avec HANNAH, une petite fille juive en vacances à l'hôtel, et GEORG, le jeune cireur de chaussures. Mais Karli n'ose pas révéler à ses amis ce qu'il a appris sur l'année 1938, et pourquoi il est vital pour Hannah de ne pas retourner à Berlin.

Lorsque Georg est accusé à tort de vol et renvoyé, ses nouveaux amis décident de l'aider et de démasquer le vrai coupable. Au fil de leurs enquêtes, ils découvrent que d'étranges choses se trament entre les murs de l'hôtel. Le charmant pianiste BRUNO est-il un voleur de bijoux ? Et le père d'Hannah est-il de mèche avec lui ? Les enfants sont bien décidés à percer le mystère et révéler l'incroyable secret caché derrière la façade de l'hôtel !

NOTE DU RÉALISATEUR

Avec la disparition des derniers témoins, le Troisième Reich se transforme d'une mémoire vivante partagée en histoire. Et ce n'est certainement pas une coïncidence si les mouvements radicaux d'extrême droite à travers l'Europe gagnent soudainement en ampleur comme jamais auparavant. À mesure que les horreurs s'estompent, les idées d'extrême droite redeviennent soudainement socialement acceptables.

Il est donc d'autant plus important de parler aux enfants d'aujourd'hui de l'époque du national-socialisme et d'aborder dès leur plus jeune âge la tolérance et l'acceptation d'autres cultures, ethnies et modes de vie.

Mais comment pouvons-nous enseigner à nos enfants cette période terrible et en même temps les protéger des détails inhumains ?

Notre idée : transporter un enfant d'aujourd'hui à l'époque du national-socialisme. Karli voyage en 1938, y retrouve des amis et mène avec eux une enquête passionnante. Il se bat pour ses nouveaux amis et ses convictions et commence bientôt à regarder sa propre vie en 2025 avec des yeux différents.

Avec lui, nous plongeons dans un monde étrange et révélons ses secrets petit à petit. De cette façon, nous pouvons aborder un sujet pertinent de manière cinématographique sans jamais quitter le point de vue de l'enfant.

2019 LE MUR QUI NOUS SEPRE (ZWISCHEN UNS DIE MAUER) film disponible en France chez Fanny Dorian productions

2024 L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN (Das Geheime Stockwerk)
film tout public

Prix et récompenses

TONI GOLDWASCHER

Festival « **Golden Kite Award** » de Buenos Aires
Prix spécial du Festival du film pour enfants CIFEJ du Caire
Prix **EMIL** pour une bonne émission de télévision pour enfants

TOM & HACKE une aventure Allemande (Tom und Hacke)

Prix du meilleur scénario Festival « Goldener Spatz » **Prix du public**
Festival du film pour enfants de Munich
GILDE Film Award du meilleur film pour enfants
Prix de la critique de cinéma allemande - Meilleur film pour enfants
Meilleur film pour enfants Festival du film pour enfants d'Erevan, Arménie
Prix du public/Prix du jury des enfants FICI Madrid

ENTE GUT! Mädchen allein zu Haus

Prix allemand du scénario Scénario nominé
Prix du public Festival FIFEM Montréal 2016
Prix des médias pour enfants « L'éléphant blanc 2016 »
Sélection SPINXX 2019 L'un des 5 meilleurs films pour enfants des 15 dernières années

LE MUR QUI NOUS SEPRE (ZWISCHEN UNS DIE MAUER)

Los Angeles Film Awards 2019
Prix humanitaire – Sedona Int. Prix des acteurs du
Festival du film de Los Angeles pour Lea Freund :
MEILLEURE PERFORMANCE DE L'ANNÉE

RÉTROSPECTIVE 2022 des films de Norbert Lechner
au FÜNFSEENFILMFESTIVAL

RÉTROSPECTIVE 2025 des films tout public de Norbert Lechner
au festival du film pour enfants KIKIFE Schwäbisch Gmünd

Antonia Rothe-Liermann – Scénariste

2024 L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN

2020 ST. MAIK, série télévisée avec Katrin Milhahn

2019 LE MUR QUI NOUS SEPRE (ZWISCHEN UNS DIE MAUER)

Cinéma - Scénario avec Susanne Fölscher et Norbert Lechner

2018 LILIANE SUSEWIND - Long métrage (film pour enfants) avec Katrin Milhahn

2017 WIR HABEN NUR GESPIELT – long métrage avec Katrin Milhahn

2016 HANNI UND NANNI – MEHR AS BESTE FREUNDE - Film (Film tout public)

avec Katrin Milhahn

AUF DER ANDEREN SEITE IST DAS GRAS VIEL GRÜNER - long métrage avec Katrin Milhahn, réalisé par Pepe Danquard

2016 Film tout public ENTE GUT (2016) – Réalisé par Norbert Lechner

2011 FORMENTERA – long métrage avec Katrin Milhahn

Film d'ouverture du Forum Berlinale 2012

Katrin Milhahn - Scénariste

2020 NACHTWALD Réalisé par André Hörmann

ST. MAIK ST. MAIK, série télévisée avec Antonia Rothe-Liermann, RTL

2018 LILIANE SUSEWIND - Long métrage (film pour enfants) avec Antonia Rothe-Liermann

2017 WIR HABEN NUR GESPIELT – Long métrage avec Antonia Rothe-Liermann

2016 HANNI ET NANNI – MEHR ALS BESTE FREUNDE - Film (Film tout public) avec Antonia Rothe-Liermann

AUF DER ANDEREN SEITE IST DAS GRAS VIEL GRÜNER - Long métrage avec Antonia Rothe-Liermann, réalisé par Pepe Danquard

2016 ENTE GUT Film (film tout public) avec Antonia Rothe-Liermann,

Réalisé par Norbert Lechner

2011 FORMENTERA – Long métrage avec Antonia Rothe-Liermann

Film d'ouverture du Forum Berlinale 2012

SILAS JOHN - Karli



Silas John est né en 2010 à Wertingen près d'Augsbourg. Il est lycéen et fréquente également l'école d'art dramatique pour jeunes Zerboni Junior à Munich depuis 2022. Le rôle de Kali dans L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN est son premier rôle au cinéma.

ANNIKA BENZIN - Hannah



Annika Benzin est née à Munich en 2011. Là, elle fréquente le lycée et aime l'équitation et le ski. Le rôle d'Hannah dans L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN est son premier rôle au cinéma.

MAXIMILIEN REINWALD – Georges



Maximilian Reinwald est né en 2011 à Zell am See, en Autriche. Il a obtenu son premier rôle au cinéma en 2021 dans le film DER FUCHS d'Adrian Goiginger . Les courts métrages MEIN PAPA FÄHRT FERRARI et ALLES UND NIX de Philip Ivancsics ont suivi en 2023 et 2024. Le rôle du cireur de chaussures Georg dans L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN est déjà son quatrième rôle au cinéma.

MARIE JUNG – Mama Susi



Marie Jung, née au Luxembourg en 1985 et élevée à Bâle, a terminé ses études d'art dramatique au séminaire Max Reinhardt de Vienne en 2009.

Au cours de la saison 2010/2011, elle devient membre permanent de l'ensemble du Théâtre de Bâle.

En 2012, Marie Jung rejoint l'ensemble des Kammerspiele de Munich, où elle travaille entre autres avec Johan Simons, Luk Perceval, Stephan Kimmig et Armin Petras.

Depuis 2015, elle fait partie de l'ensemble du Thalia Theater Hamburg à côté de Jette Steckel, Franziska Autzen et Luk Perceval.

Elle a joué dans des films de Detlev Buck, Margarethe von Trotta, Elfi Mikesch et Donato Rotunno, entre autres .

Depuis 2020, elle vit et travaille comme actrice de théâtre et de cinéma indépendante entre la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne et la Suisse.

TOBIAS RESCH – Bruno



2020 Diplômé du MUC Drama

CINÉMA/TV (sélection)

2025 **BRUNO – Der junge Kreisky** , Cinéma, Réalisateur : Harald Sicheritz

2024 **L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN**, Cinéma, Réalisateur : Norbert Lechner

2023 **TATORT – Deine Mutter** , TV, Réalisateur : Mirjam Unger

2022 **INGEBORG BACHMANN** , Cinéma, Réalisateur : Margarethe von Trotta

2021 **BREAKING THE ICE** , cinéma, réalisateur : Clara Stern

2021 **KLAMMER** , Cinéma, Réalisateur : Andreas Schmied

MAX SIMONISCHEK – Otto Hartwig



2003 - 2007 Mozarteum, Salzburg

CINÉMA/TV (sélection)

2023 **Frieda's Fall**, cinéma. Réalisateur : Maria Brendle Praesens

2023 **Stiller**, Cinéma, Réalisateur : Stefan Haupt

2022 **Die Nachbarn von Oben**, Netflix, Réalisateur : Sabine Boss

2018 **Zwingli – Der Reformator**, Cinéma, Réalisateur : Stefan Haupt

2016 **Die göttliche Ordnung**, Netflix, Réalisateur : Petra Volpe

2012 **Akte Grüninger**, télévision, réalisé par Alain Gsponer

2012 **Am Hang**, Cinéma, Réalisateur : Markus Imboden

2010 **Der Verdingbub**, Cinéma, Réalisateur : Markus Imboden

2009 **Hindenburg**, télévision, réalisé par Philipp Kadelbach

Récompenses

Nomination 2017 Prix du cinéma suisse, meilleur acteur, « Die göttliche Ordnung » 2011

Prix de la télévision allemande, meilleure mini-série, « Hindenburg »

MARC LIMPACH – Dr. Friedländer



1990-1995

Conservatoire d'Esch : Formation à la parole et étude des rôles

1994-2000

A étudié le droit dans les universités de
Strasbourg, Cologne, Paris I (Panthéon-Sorbonne) et Cambridge

Film/Télévision (sélection)

2024 L'ÉTAGE SECRET... BAD GASTEIN Cinéma, Réalisateur : Norbert Lechner

2023 LA MORT VIENDRA – DER TOD WIRD KOMMEN Cinéma, Réalisateur :
Christoph Hochhäusler

2022 INGEBORG BACHMANN Cinéma, Réalisateur : Margarete von Trotta
15 ANS de cinéma, Réalisateur : Chris Kraus

2021 MUNICH THE EDGE OF WAR | MÜNCHEN : IM ANGESICHT DES KRIEGES Netflix,
Réalisateur : Christian Schwochow
DER PASSFÄLSCHER Cinéma, Réalisateur : Maggie Peren

2020 NACHTWALD Cinéma, Réalisateur : André Hörmann

Cinéma HINTERLAND 2019, Réalisateur : Stefan Ruzowitzky
BAD BANKS TV, Réalisateur : Christian Zübert
DUNKELSTADT TV, Réalisateur : Asli Özge

2018 FREIES LAND Cinéma, Réalisateur : Christian Alvart
CAPITANI TV/Netflix, Réalisateur : Christophe Wagner

